31999L0099



# DIREKTIVA KOMISIJE 1999/99/EZ

## od 15. prosinca 1999.

## o prilagodbi tehničkom napretku Direktive Vijeća 80/1269/EEZ o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na snagu motora motornih vozila

**(Tekst značajan za EGP)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica ([1]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 98/91/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([2]), a posebno njezin članak 13. stavak 2.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 80/1269/EEZ od 16. prosinca 1980. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na snagu motora motornih vozila ([3]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 97/21/EZ ([4]), a posebno njezin članak 3.,

budući da:

(1) Direktiva 80/1269/EEZ jedna je od zasebnih direktiva postupka EZ homologacije tipa definiranog Direktivom Vijeća 70/156/EEZ. Stoga se odredbe utvrđene Direktivom 70/156/EEZ koje se odnose na sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice primjenjuju na ovu Direktivu.

(2) U okviru homologacije tipa vozila koja kao gorivo koriste plin (ukapljeni naftni plin i prirodni plin) potrebno je u Direktivu 80/1269/EEZ uvesti odredbe za mjerenje snage motora tih vozila, a posebno s obzirom na ispitna goriva koja se koriste, kako je određeno u Direktivi Komisije 98/77/EZ od 2. listopada 1998. o prilagodbi tehničkom napretku Direktiva Vijeća 70/220/EEZ o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na mjere za smanjenje onečišćenja zraka plinovima iz motornih vozila ([5]). S tim je u vezi potrebno pratiti tehničke zahtjeve koje je usvojila Gospodarska komisija Ujedinjenih naroda za Europu u svom Pravilniku br. 85 ([6]).

(3) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora za prilagodbu tehničkom napretku uspostavljenog Direktivom 70/156/EEZ,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

*Članak 1.*

Prilog I. Direktivi 80/1269/EEZ izmjenjuje se u skladu s Prilogom ovoj Direktivi.

*Članak 2.*

1. Od 1. siječnja 2000. države članice ne smiju iz razloga koji se odnose na snagu motora:

— odbiti s obzirom na bilo koji tip motornog vozila dodjeljivanje EZ homologacije tipa u skladu s člankom 4. stavkom 1. Direktive 70/156/EEZ, ili

— odbiti dodjeljivanje nacionalne homologacije tipa, ili

— zabraniti registraciju, prodaju ili stavljanje u uporabu vozila u skladu s člankom 7. Direktive 70/156/EEZ,

ako su vrijednosti snage motora bile određene u skladu sa zahtjevima Direktive 80/1269/EEZ kako je izmijenjena ovom Direktivom.

2. S učinkom od 1. siječnja 2000., države članice:

— neće više dodjeljivati EZ homologaciju tipa u skladu s člankom 4. stavkom 1. Direktive 70/156/EEZ, i

— smiju odbiti dodjeljivanje nacionalne homologacije tipa, osim gdje se poziva na odredbe članka 8. stavka 2. Direktive 70/156/EEZ,

za tip vozila, ako snaga motora nije određena u skladu sa zahtjevima Direktive 80/1269/EEZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom.

*Članak 3.*

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s odredbama ove Direktive do 31. prosinca 1999. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekstove glavnih odredaba nacionalnog prava donesenih u području na koje se odnosi ova Direktiva.

([1]) SL L 42, 23.2.1970., str. 1.
([2]) SL L 11, 16.1.1999., str. 25.
([3]) SL L 375, 31.12.1980., str. 46.
([4]) SL L 125, 16.5.1997., str. 31.
([5]) SL L 286, 23.10.1998., str. 34.
([6]) UN/ECE Pravilnik br. 85 (E/ECE 324 – E/ECE/TRANS/505/Rev. 1 /Add. 84), kako je izmijenjen.

*Članak 4.*

Ova Direktiva stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

*Članak 5.*

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 1999.

*Za Komisiju*
Erkki LIIKANEN
*Član Komisije*

*PRILOG*

**IZMJENE PRILOGA I. DIREKTIVI 80/1269/EEZ**

1. Točka 5.3.11. zamjenjuje se sljedećim:

„5.3.11. upotrijebljeno gorivo mora biti sljedeće:

5.3.11.1. Za motore s vanjskim izvorom paljenja koji kao gorivo upotrebljavaju benzin:

upotrijebljeno gorivo mora biti jedno od dostupnih na tržištu. U slučaju bilo kakvog nesporazuma, upotrebljava se referencijsko gorivo navedeno u prvoj točki Priloga IX. Direktivi 70/220/EEZ, kako je zadnje izmijenjena. Kao alternativa, umjesto navedenog referencijskog goriva mogu se upotrebljavati referencijska goriva prema definiciji CEC-a (*) za motore koji kao gorivo upotrebljavaju benzin, u CEC dokumentu RF-08-A-85.

5.3.11.2. Za motore s vanjskim izvorom paljenja koji kao gorivo upotrebljavaju ukapljeni naftni plin (LPG):

5.3.11.2.1. Kod motora s automatskim prilagođavanjem vrsti goriva:

upotrijebljeno gorivo mora biti jedno od dostupnih na tržištu. U slučaju bilo kakvog nesporazuma, gorivo mora biti jedno od referencijskih goriva navedenih u Prilogu IX.a Direktivi 70/220/EEZ kako je zadnje izmijenjena.

5.3.11.2.2. Kod motora bez automatskog prilagođavanja vrsti goriva:

upotrijebljeno gorivo mora biti referencijsko gorivo navedeno u Prilogu IX.a Direktivi 70/220/EEZ kako je zadnje izmijenjena, s najmanjim sadržajem $C_3$, ili

5.3.11.2.3. Kod motora označenog za jedan određeni sastav goriva:

upotrijebljeno gorivo mora biti gorivo za koje je motor označen.

5.3.11.2.4. Upotrijebljeno gorivo mora se navesti u izvještaju o ispitivanju.

5.3.11.3. Za motore s vanjskim izvorom paljenja koji kao gorivo upotrebljavaju prirodni plin (NG):

5.3.11.3.1. kod motora s automatskim prilagođavanjem vrsti goriva:

upotrijebljeno gorivo mora biti jedno od dostupnih na tržištu. U slučaju bilo kakvog nesporazuma, gorivo mora biti jedno od referencijskih goriva navedenih u Prilogu IX.a Direktivi 70/220/EEZ kako je zadnje izmijenjena.

5.3.11.3.2. Kod motora bez automatskog prilagođavanja vrsti goriva:

upotrijebljeno gorivo mora biti referencijsko gorivo s Wobbeovim indeksom od barem 52,6 $MJm^{-3}$ (0 °C, 101,3 kPa). U slučaju bilo kakvog nesporazuma, upotrijebljeno gorivo mora biti referencijsko gorivo G20 navedeno u Prilogu IX.a Direktivi 70/220/EEZ kako je zadnje izmijenjena, tj. s najvećim Wobbeovim indeksom, ili

5.3.11.3.3. kod motora označenog za jednu određenu vrstu goriva:

upotrijebljeno gorivo mora biti jedno od dostupnih na tržištu s Wobbeovim indeksom barem 52,6 $MJm^{-3}$ (0 °C, 101,3 kPa) ako je motor označen za H-tip plinova ili barem 47,2 $MJm^{-3}$ (0 °C, 101,3 kPa) ako je motor označen za L-tip plinova. U slučaju bilo kakvog nesporazuma, upotrijebljeno gorivo mora biti referencijsko gorivo G20 navedeno u Prilogu IX.a Direktivi 70/220/EEZ, kako je zadnje izmijenjena, ako je motor označen za H-tip plinova, ili referencijsko gorivo G23 ako je motor označen za L-tip plinova, tj. s najvećim Wobbe-ovim indeksom za odgovarajući tip, ili

5.3.11.3.4. Kod motora označenog za jedan određeni sastav goriva:

upotrijebljeno gorivo mora biti gorivo za koje je motor označen.

5.3.11.3.5. Upotrijebljeno gorivo mora se navesti u izvještaju o ispitivanju.

5.3.11.4. Za motore s kompresijskim paljenjem:

upotrijebljeno gorivo mora biti jedno od dostupnih na tržištu. U slučaju bilo kakvog nesporazuma, upotrebljava se referencijsko gorivo navedeno u drugoj točki Priloga IX. Direktivi 70/220/EEZ kako je zadnje izmijenjena. Kao alternativa, umjesto navedenog referencijskoga goriva može se upotrebljavati referencijsko gorivo prema definiciji CEC-a (*) za motore s kompresijskim paljenjem u CEC dokumentima RF-03-A-84.

5.3.11.5. Motori s vanjskim izvorom paljenja za vozila koja kao gorivo upotrebljavaju benzin ili plinovito gorivo, ispituju se s oba goriva, u skladu s odredbama u točkama 5.3.11.1. do 5.3.11.3. Vozila koja kao gorivo upotrebljavaju benzin i plinovito gorivo, ali u koja je sustav za benzin ugrađen u svrhu sigurnosti ili samo za pokretanje i čiji spremnik benzina ne može sadržavati više od 15 litara benzina, za ispitivanje se smatraju vozilima koja mogu raditi samo na plinovito gorivo.

(*) Koordinacijsko europsko vijeće za razvoj ispitivanja maziva i motornih goriva."

2. Bilješka 1. dodaje se na kraju točke 8.1. i glasi:

„([1]) Proizvođač može prijaviti samo jednu vrijednost sve dok je snaga motora ista za jednu inačicu određenoga tipa motora. Svaka inačica mora biti jasno određena.”

3. Točka 3.2.2. u Dodatku 1. glasi kako slijedi:

„3.2.2. *Gorivo:* dizelsko gorivo/benzin/ukapljeni naftni plin LPG/prirodni plin NG ([1])”

4. Dodaju se točke 3.2.15. i 3.2.16. u Dodatku 1.:

„3.2.15. Sustav napajanja motora ukapljenim naftnim plinom (LPG): da/ne ([1])

3.2.15.1. Homologacijski broj u skladu s Direktivom 70/221/EEZ ([3]): .....

3.2.15.2. Elektronička jedinica za upravljanje radom motora koji kao gorivo upotrebljava ukapljeni naftni plin LPG:

3.2.15.2.1. Marka (marke): .....

3.2.15.2.2. Tip(-ovi): .....

3.2.15.2.3. Mogućnosti podešavanja koja utječu na emisiju: .....

3.2.15.3. Dodatna dokumentacija:

3.2.15.3.1. Opis zaštite katalizatora pri prelasku s benzina na ukapljeni naftni plin i obratno: .....

.....

3.2.15.3.2. Shema sustava (električni spojevi, priključna crijeva za izjednačivanje tlaka itd.): .....

.....

3.2.15.3.3. Crteži simbola: .....

3.2.16. Sustav napajanja motora prirodnim plinom (NG): da/ne ([1])

3.2.16.1. Homologacijski broj u skladu s Direktivom 70/221/EEZ ([3]): .....

3.2.16.2. Elektronička jedinica za upravljanje radom motora koji kao gorivo upotrebljava prirodni plin NG

3.2.16.2.1. Marka (marke): .....

3.2.16.2.2. Tip(-ovi): .....

3.2.16.2.3. Mogućnosti podešavanja koja utječu na emisiju: .....

3.2.16.3. Dodatna dokumentacija:

3.2.16.3.1. Opis zaštite katalizatora pri prelasku s benzina na prirodni plin i obratno: .....

.....

3.2.16.3.2. Shema sustava (električni spojevi, priključna crijeva za izjednačivanje tlaka itd.): .....

.....

3.2.16.3.3. Crteži simbola: .....”

5. Bilješka 3. koja se dodaje na kraju Dodatka 1. glasi:

„([3]) kad se Direktiva izmijeni da pokrije područje spremnika za plinovito gorivo.”

6. Točka 1.1.3. Dopune Dodatka 2. glasi kako slijedi:

„1.1.3. *Gorivo:* dizelsko gorivo/benzin/ukapljeni naftni plin LPG/prirodni plin NG ([1]).”